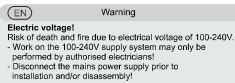




EN FR IT FI SE PL
ES PT CZ SK RU NO



FR Mise en garde
Matériel sous tension!
 La tension électrique en 100-240V peut provoquer des chocs électriques ou des incendies en cas de mauvaise utilisation.
 - Le travail sous une tension de 100-240V doit être effectué par un technicien spécialisé.
 - Couper le courant avant toute intervention sur le matériel.

IT **Attenzione**
Tensione elettrica!
 Rischio di morte e di fiamme causati dalla tensione elettrica 100-240V.
 - Lavorare sull'alimentazione da 100-240V solo se elettricisti autorizzati
 - Scollegare la tensione di alimentazione prima di installare o disinstallare i dispositivi.

Varoitukset

Sähköjännite 100-240 V !
 Riski kuolla. Tulipaloriski.

- Asennukset 240 V:n jännitteeseen saa suorittaa vain asennusoikeudet omaava TUKES:n rekisterin merkitty sähköurakoitsija!
- Irrota jännitesyöttö ennen asennusta tai korjausta!

SE Varning
Elektrisk spänning!
 100-240V spänning medför fara för livsfarliga stötar och bränder.
 - Arbete med 100-240V installationer får endast utföras av behörig elinstallatör.
 - Bryt alltid strömmen före installation eller det att apparaten öppnas.

PL Ostrzeżenie
Napięcie elektryczne!
 Ryzyko śmierci i pożaru z powodu napięcia elektrycznego
 równego 100-240 V

- Prace przy układzie zasilania o mocy 100-240 V mogą być wykonywane tylko przez uprawnionych elektryków!
- Odłączyć zasilanie elektryczne przed instalacją i/lub demontażem!

- Le module carte ne peut fonctionner seul. Il est disponible en 2 versions, avec un lecteur de carte ID ou un lecteur de carte IC. Les badges peuvent être enregistrés ou supprimés localement ou par PC (à travers le download de fichier de configuration). São um módulo de display pode ser integrado num mesmo monitor de ecrã.
- Uma notice d'installation est disponible via le lien dans le chapitre "Services" ou en scannant le QR code (avec un appareil équipé d'un logiciel adapté).

- Il modulo display può essere utilizzato con qualsiasi altro modulo. Supporta 2 modalità di lettura ID card o IC card. Può supportare l'uscita seriale RS485 (20 o 304 bit). E' possibile registrare o eliminare le carte localmente o utilizzando un PC. Solo un modulo display può essere installato su un computer.
 - Il manuale utente dettagliato è disponibile sul sito nel capitolo "Service" o utilizzando il QR code (necessario software per la lettura)
-
- Modul display senza spinaletti a 3 pinni sul modulo.
Vestiboli RFID senza spinaletti a 2 o 4 pinni nel IC karti. Modulo IC karti. Podporuje zapisywanie Wiegand 26,34 bit. Registracja a mazać kartę bez prowadzić kablem do komputera. Podporuje natężenie konfiguracji systemu. W trybie ustawień może być instalowany pouze jeden modul display.
 - Instalacja i użytkownika. Informacje ziskane na adresie uvedené v kapitole „Service“ nebo naskenování QR kodu (je vyžadován zařízení s příslušným softwarem).
 - Podrobné informace najdete v online katalogu na www.wiegand26.com

- [illegible]

- Displaymodulen kopplas alltså till andra moduler. Det finns två alternativ för den inbyggda RFID-läsaren i O-kortet eller MiFare-kort. Båda WiSead-koppling (28 bit / 34 bit) är laddig till och reader kort endast i modulen eller läsa ner information från PC. Direkt en displaymodul kan integreras med denna modul.
- Detaljerad information fås genom att skanna QR-koden.
[www.installationsprodukter.se](#)

- Moduln innehåller arbetar på positioneringen i tredje modulen. Preducenten 2-modifieringar avseende avseende RFID-näta (i-karta och karta MIFARE). Pådragarna kodas WiSead (28 bit / 34 bit). För lagring av programmet i karta kallas koden och kladat i karta på QR-koden utrustning för att hjälpa komponenter. I stavning väntas också installera utrustningen som är installerad i moduln.
- Detaljerat användningsguide för användningen är tillgängligt på sidan i radde "Utslag" eller på adressen [www.installationsprodukter.se](#). Informationen om kompatibiliteten mellan produkterna och de tekniska specifikationerna för varje produkt finns i dokumentation som följer med produkterna (programmeringsbeskrivning).

- Modul wyświadczenia zawieszę współpracę z innymi modułami. Dostępne są dwie opcje dla wybudowanego zapytania zapytanie RPD: warty identyfikacyjne lub warty IC. Obsługuje wyłącznie Więpień (26 bity/34 bity). Rejestrowanie i usuwanie kart lokalnie lub za pomocą centralnego systemu. Wybudowanie i wybudowanie. Stacja zewnętrzna może zawiązać tylko jeden wybudowany moduł wyświadczenia.
- Szczegółowy podzespół wyświadczenia można znaleźć w poniższym formularzu: "Obsługa" lub skopiować kod QR (niezobowiązujące jest uzgodzenie z odpowiednim oprogramowaniem).
- Display modułom arbeiter atlati samrnen med andre moduler. Det er 2 valgmuligheder for identifikering af RPD-leseren: ID-kort eller Mfare kort. Startte for Więpień (26 bity/ 34 bity). Register og erstat kort lokal eller via PC. Udvikling og udbygning af stasjonen. Display-modul kan integreres i en utendørs stasjon.
- Detaljert brukerskriving er tilgjengelig via link i kapittel "Service" eller ved å skanne QR-koden (enhet med riktig programvare).

EN	Technical data
Operating temperature	
Protection (cover frame assembled)	
Bus voltage	
ES	Datos técnicos
Temperatura de trabajo	
Protección (marco de la tapa montada)	
Voltaje de embarrado	

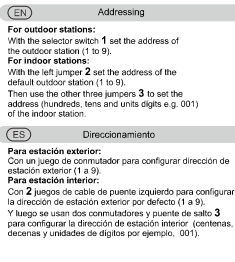
(FR)	Données techniques
Température de fonctionnement	
Indice de protection (Cadre de recouvrement assemblé)	
Tension du Bus	
(PT)	Dados técnicos
Temperatura de funcionamento	
Proteção (armação de cobertura montado)	
Tensão do barramento	

IT	Dati tecnici
Temperatura d'esercizio	
Grado di protezione (telaio di copertura riunito)	
Tensione BUS	
CZ	Technické údaje
Provozní teplota	
Stupeň krytí (Montáž krytu holová)	
Napětí sběrnice	

FI	Tekniset tiedot
	Käyttölämpötila
	Suojalaus (pelitelevy valmiiksi asennettu)
	Välilyönti
SK	Technické parametre
	Prevádzková teplota
	Krytie (Montáž krytu hotová)
	Napätie zbernice

SE	Teknisk information
Omgivningstemperatur i drift	
Skyddsklass (täckram monterad)	
Busspänning	
RU	Технические характеристики
Рабочая температура	
Степень защиты (в сборе с лицевой рамкой)	
Напряжение шин	

PL	Dane techniczne
	Temperatura robocza
	Stopień ochrony (zamontowana obudowa)
	Napięcie magistrali
NO	Tekniske spesifikasjoner
	Omgivelsestemperaturråde
	Beskyttelsestype
	Bus spenning



FR	Adresse
Platine de rue: avec le potentiomètre 1, vous configurez l'adresse de la platine de rue (1 à 9) Moniteur intérieur: À l'aide du potentiomètre 2, vous réglez l'adresse de la platine de rue par défaut (1 à 9). Enfin, l'adresse du moniteur intérieur se régle à l'aide des trois interrupteurs à configuration (1 à 9). (centaines, dizaines et unités, par exemple: 001)	
PT	Endereçamento
Para estação externa: O interruptor do seletor 1 pode definir o endereço da estação externa (de 1 a 9). Para a estação interior: Por meio de pino de contato 2 à esquerda, o endereço da estação interior padrão é configurado (1 a 9). Use os outros três pinos de contato 3 para definir o endereço (centenas, dezenas e unidades digitais por exemplo: 001) da estação interior.	

IT	Programmazione
Impostazioni per il posto esterno: tramite lo switch 1 impostare l'indirizzo del posto esterno (da 1 a 9) Impostazioni per il posto interno: Tramite i jumper n.2 (sulla sc.) impostare l'indirizzo del posto esterno che si vuole assegnare come principale (da 1 a 9) Tramite gli i jumper n.3 indicare l'indirizzo del posto interno (da sc. unità, decine, centinaia e. 023)	
CZ	Nastavení adres
U tlačítkových telbet: Pomocí přepínače (1) nastavíte adresu tlačítkového tabla (1 až 9) U vnitřních stanic: Pomocí plošného přepínače (2) nastavíte adresu defaultního vnitřního místa (1 až 9) U vnitřních stanic (3) pomocí praporek přepnete DIP přepínače (3) nastavíte adresu vnitřní stanice (stovky, desítky, jednotky, nultý, 001).	

FI	Osoitteet
	Ulkoyskäikö: Valitse hallitus osoite 1 sista 9 aan Sisäyskäikö: Vesimurapuuksissa jumpperialla valitse hallitus ulkoyskäikö osoite 1 sista 9. Seuraavalla kottella jumpperialla asetta hallitus osoite (sadtat, kymmenet ja yksötset esitt 001) sisäyskäiköle
SK	Adresovanie
	Pri vnojskajich staniciach: pomocou prepinača (1) nastaviť adresu vonkajšej staničky (1) zistí číslo Pri vnútorných staniciach: pomocou ľaveho prepínača (2) nastaviť adresu primárneho tlačidlového taktu (1 až 9). Pomocou pravého prepínača a DIP prepínača (3) nastavíte adresu umiestnenia stánky (stovky, desiatky, jednotky, napr. 001).

SE **Адресирование**

Упоминухеншт:
 Ställ in adressen från 1-9

Inomhushenшт:
 Med den vänstra jumparmen ställer man in adressen för den valda utomhusstationen (1 till 9). Därefter ställer man in adressen på inomhusstationen med hundratals, total och ental (exempelvis 001) med de tre följande jumparmarna.

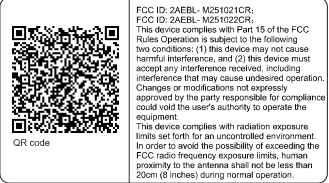
RU **Адресация**

Для станции вызова:
 С помощью позиционного переключателя **1** установить адрес станции вызова (от 1 до 9)

Для абонентного устройства:
 С помощью левой переключателя **2** установить адрес по умолчанию для станции вызова (от 1 до 9)

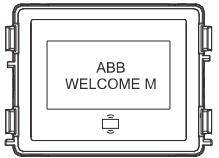
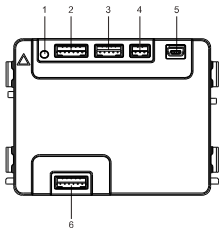
Далее использовать остальные три переключателя **3** для установки (сотен, десятков и единиц например 001) для адреса абонентского устройства.

PL	Adressowanie
	Do stacji zewnętrznej: Przełącznik wybierakowy 1 skrzyż do ustawiania adresu stacji zewnętrznej (od 1 do 9) Do stacji wewnętrznej: Lowa zwrotna 2 skrzyż do ustawiania adresu domyślnej stacji zewnętrznej (od 1 do 9) Następnie należy użyć pozostałych trzech zwórn 3, aby ustawić adres (czyli setek, dziesiątek i jednocyfry np. 001) stacji wewnętrznej.
NO	Adressering
	På innendørsstasjoner: Still inn adressen for innendørsstasjoner med valgturtyr 1 (1 til 9) På innendørsstasjoner: Med venstre valgturtyr 2 velges adressen til utendørsstasjon (1 til 9) Benytt de tre valgturtyr 3 for å angi adressen (hundre-, ti- og ener-plasene f.eks 001) for innendørs stasjonen.



Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna
- Increase the separation between the equipment and receiver
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected
- Consult the dealer or a qualified radio/television technician for help.



(EN)	Setting	(FR)	Paramètres	(IT)	Impostazioni	(FI)	Asetukset	(SE)	Installationer	(PL)	Ustawienie
1	"Program" button	1	Bouton "Program"	1	Tasto di "Profframma"	1	"Ohjelma"-painiketta	1	"Program"-knappen	1	Przycisk programu
2	Connector for previous module	2	Branchement vers un autre module	2	Connettore per modulo precedente	2	Edellisen modulin liitin	2	Kontakt till den tidigare modulen	2	Złącze do poprzedniego modułu
3	Connector for device software update	3	Branchement pour la mise à jour du logiciel	3	Connettore per aggiornamento software	3	Laitteen ohjelmiston päivitysliitin	3	Utgång för programuppdateringen	3	Złącze do aktualizacji oprogramowania urządzenia
4	Connector for Wiegand output	4	Connecteur pour sortie Wiegand	4	Connettore per uscita Wiegand	4	Tehdas-aselutien palautus	4	Anslutning för Wiegand-utgång	4	Złącze do wyjścia Wiegand
5	USB connector for the connection to the PC ; download/upload the configuration	5	Connecteur USB : Pour configurer le système à l'aide d'un PC	5	Connettore USB per la connessione del PC per scaricare la configurazione	5	USB-liitin tietokoneen kytkemiseksi: Asetusten siirto molempiin suuntiin	5	USB-kontakt för anslutning till PC: hämta / ladda konfigurationsen	5	Złącze USB do podłączenia do komputera: pobieranie/przesyłanie konfiguracji
6	Connector for next module	6	Branchement au module suivant	6	Connettore per modulo successivo	6	Seuraavaan modulin liitin	6	Kontakt till den följande modulen	6	Złącze do następnego modułu

(ES)	Ajustes	(PT)	Ajustes	(CZ)	Nastavení	(SK)	Nastavenie	(RU)	Настройка	(NO)	Innstilling
1	Botón de "Programa"	1	Botão de "Programa"	1	"Program" tlačítko	1	"Program" tašidlo	1	Кнопка программирования	1	"Program"-knappen
2	Conector para el módulo precedente	2	Conector para o módulo precedente	2	Konektor pro připojení předchozího modulu	2	Konektor pre pripojenie predchádzajúceho modulu	2	Соединитель для предыдущего модуля	2	Kontakt for forrige modulen
3	Conector para la actualización del software	3	Conetor para a atualização de software	3	Konektor pro update přístroje	3	Konektor pre update prístroja	3	Соединитель для обновления программного обеспечения устройства	3	Connector for enheten programvareoppdatering
4	Conector para la salida Wiegand	4	Conetor para saída Wiegand	4	Konektor výstupu Wiegand	4	Konektor výstupu Wiegand	4	Коннектор для выхода wiegand	4	Tilkobling for Wiegand utgang
5	Puerto USB para la conexión a PC; descarga/ subida de la configuración	5	Porta USB para a conexão do PC; download/ upload da configuração	5	USB konektor pro připojení k PC; slouží pro konfiguraci	5	USB konektor pre pripojenie k PC; slúži pre konfiguráciu	5	USB-коннектор для подключения к компьютеру; загрузка и выгрузка конфигурации	5	USB-kontakt for tilkobling til PC: nedlasting / opplasting konfigurasjonen
6	Conector para el siguiente módulo	6	Conetor para o módulo seguinte	6	Konektor pro připojení následujícího modulu	6	Konektor pre pripojenie nasledujúceho modulu	6	Соединитель для следующего модуля	6	Kontakt for neste modulen

(EN)	Operation	(FR)	Fonctionnement	(IT)	Funzionamento	(FI)	Käyttö	(SE)	Användning	(PL)	Działanie
1	LCD display	1	Ecran LCD	1	Display LCD	1	LCD-näyttö	1	LCD-display	1	Wyświetlacz LCD
2	Support ID or IC card. Swipe the registered card to release the door lock. The card can be programmed from the module itself, or using a PC to download the programming file. (M251021CR is with ID card reader, while M251022CR is with IC card reader.)	2	Lecteur pour carte ID ou IC. Avancez la carte devant le capteur pour déverrouiller l'accès. La carte peut être configurée depuis la platine de rue ou à l'aide d'un PC en téléchargeant un fichier.	2	Lettura carte di prossimità (ID/IC). Avvicinare la carta registrata per attivare il contatto elettromeccanico. Le carte possono essere registrate dal modulo stesso o utilizzando un PC tramite apposito software. (M251021CR per modulo con lettore di tipo ID, M251022CR per modulo con lettore di tipo IC)	2	ID- tai IC-kortti Näytä kortti lukitulle avataksesi oven. Kortti voidaan ohjelmoida näytömoduulilla käytännä tai tietokoneella lataamalla tiedosto. (M251021CR on ID-kortinlukija ja M251022CR on IC-kortinlukija)	2	Stöd ID-eller IC-kort. Näytä kortt lukitulle avataksesi ovent. Kortt voidaan ohjelmoida näytömoduulilla käytännä tai tietokoneella lataamalla tiedosto. (M251021CR är med ID-kortläsare, medan M251022CR är med IC-kortläsare.)	2	Obsługa karty identyfikacyjnej lub karty IC. W celu odfeklowania zamka drzwi należy przesuwać zarejestrowaną kartę. Można ją zaprogramować w samym module lub za pomocą komputera — przez pobranie pliku programowania. (M251021CR jest wyposażony w czytnik kart identyfikacyjnych, a M251022CR — w czytnik kart IC.)
3	Support Wiegand output. Default wiegand format is 26 bits, also it can be extended to 34 bits.	3	Sortie Wiegand. Par défaut, le format wiegand est 26 bits mais il peut être étendu à 34 bits.	3	Uscita Wiegand. Il formato standard è di 26 bit ma può essere esteso a 34.	3	Tulvne Wiegand-liteltä. Oletusasetus on 26 bittä, jota voidaan lisätä aina 34 bittiin.	3	Stöd Wiegand-utgång. Default Wiegand format är 26 bitar, även det kan utökas till 34 bitar.	3	Obsługa wyjścia Wiegand. Domyślny format Wiegand to 26 bitów. Można go rozszerzyć do 34 bitów.

(ES)	Funcionamiento	(PT)	Funcionamento	(CZ)	Obsluha	(SK)	Prevádzka systému	(RU)	Принцип действия и назначение	(NO)	Betjening
1	Pantalla LCD	1	Display LCD	1	LCD displej	1	LCD displej	1	ЖК-дисплей	1	LCD display
2	Tarjetas ID o IC soportadas. Pasar la tarjeta registrada para activar el abrepuertas. La tarjeta puede ser programada desde el propio módulo o usando un PC (previa descarga del archivo de configuración). (el M251021CR incorpora un lector para tarjetas ID, mientras que el M251022CR incorpora un lector para tarjetas IC).	2	Supporta cartões ID ou IC. Passar o cartão registado para activar a abertura de portas. O cartão pode ser programado a partir do próprio módulo ou usando um PC (previa configuração do ficheiro). (o M251021CR incorpora um leitor de cartões para cartões ID, o M251022CR incorpora um leitor de cartões IC).	2	Podpora ID nebo IC karty. Přiložením registrované karty se odemkne připojený zámk. Karta může být programována přímo na modulu displeje nebo náhradním konfiguračním softwarem z počítače (typ M251021CR se snímačem ID karet, typ M251022CR se snímačem IC karet.)	2	Podpora ID alebo IC karty. Priložením registrovanej karty sa odemkne pripojený zámok. Karta môže byť programovaná priamo na module displeja alebo náhradným konfiguračným softwarom z počítača (typ M251021CR so snímačom ID kariet, typ M251022CR so snímačom IC kariet.)	2	Поддержка карт ID и IC. Для отпирания дверного замка выложите зарегистрированную карту. Карту можно запрограммировать с самого модуля или загрузить его с компьютера. (модель M251021CR - с карт-ридером ID, M251022CR - с карт-ридером IC).	2	Støtte ID eller IC-kort. Beveg det registrerte kortet for å frigjere dør låsen. Kortet kan programmeres fra selve modulen, eller ved bruk av PC for å laste ned programmeringsfilen. (M251021CR er med ID-kort leser, mens M251022CR er med IC kortleser.)
3	Salida Wiegand. El formato por defecto son 26 bits, pero puede extenderse a 34 bits.	3	Sortie Wiegand. Formato por defecto es 26 bits, mas pode ser estendido a 34 bits.	3	Podpora výstupu Wiegand. Predvolený formát je 26 bitů, může být rozšířen na 34 bitů.	3	Podpora výstupu Wiegand. Predvolený formát je 26 bitov, môže byť rozšírený na 34 bitov.	3	Поддержка выхода Wiegand. Формат wiegand 26 бит, но он может быть расширен до 34 бит.	3	Støtte Wiegand utgang. Standard Wiegand formatet er 26 bitar, kan utvides til 34 bits